

Castel San Pietro, 9 febbraio 2012

MESSAGGIO MUNICIPALE N° 06 / 2012 - ris. mun. n° 2804 del 06 febbraio 2012

Richiesta di un credito di fr. 70'000.00 per opere di adeguamento allo standard Armasuisse del rifugio comunale di Castel San Pietro

Signor Presidente del Consiglio Comunale,
Signore e signori Consiglieri Comunali,

il rifugio di protezione civile comunale è utilizzato sia dai militi per i corsi di ripetizione (negli ultimi anni almeno una volta all'anno) che da diverse società che lo utilizzano quale dormitorio a scopo civile.

Per la nostra struttura i posti letti sono stabiliti in base ai parametri dell'esercito in 108.

Ad esempio nei mesi di settembre e ottobre del 2009 si sono svolti due corsi di ripetizione con ca. 150 militi che hanno pernottato nei rifugi per ben 10 settimane consecutive. Oltre che al beneficio diretto per il Comune con l'incasso delle tasse d'uso, vi è un indubbio indotto anche sulla nostra economia locale.

Elenchiamo qui di seguito gli incassi per l'utilizzo dei nostri rifugi

anno	uso militare (importo in frs)	uso civile (importo in frs)
2011	2'760.50	0.00
2010	0.00	1'884.00
2009	14'534.00	1'051.00
2008	0.00	1'167.00
2007	5'524.50	668.00
2006	2'878.80	0.00
2005	0.00	63.00
2004	0.00	990.00

Ancora recentemente i rappresentanti regionali di Armasuisse hanno ribadito che la nostra struttura rientra nel concetto di stazionamento dell'esercito e quindi degli accantonamenti ufficiali che la truppa deve prioritariamente usufruire in caso di servizio, unica nel Mendrisiotto.

Purtroppo però l'accantonamento così come si presenta attualmente non risponde più agli standard militari, pertanto dopo un sopralluogo Armasuisse ha preso posizione sullo stato dell'accantonamento formulando diverse proposte di modifiche alla struttura per rendere la stessa confacente alle loro esigenze.

I lavori richiesti dall'esercito e preventivati dal nostro Ufficio tecnico andranno a beneficio non solo dei militi ma anche degli altri utilizzatori del rifugio e della cucina (società sportive e ricreative, feste, ecc.).

Interventi necessari all'accantonamento

Armassuisse durante il sopralluogo e nel successivo rapporto, che viene allegato al presente messaggio municipale ha constatato diverse pendenze da sistemare in particolare:

Cucina "società"

L'attuale situazione è abbastanza carente sia dal punto di vista della struttura che dell'infrastruttura che dovrà essere rivista, in particolare con l'acquisto di un forno Kombi-steamer, di un frigorifero, di un congelatore, la verifica e l'eventuale completazione dell'inventario delle suppellettili da cucina, l'acquisto di un armadio pane, l'installazione di un piccolo lavandino e il ritinteggio delle superfici.

Magazzino viveri freschi / magazzino materiale corpo cucina / materiale sensibile

Questi depositi sono necessari e dovranno essere rivisti e/o creati a nuovo (probabilmente non tutto potrà essere creato/trasformato) sfruttando in parte anche gli spazi che attualmente sono adibiti a deposito carnevale e scuola, rivedendo l'ubicazione degli stessi.

Magazzino scarpe

Creare nuovo deposito scarponi con scaffali in metallo resistenti a tale scopo (ogni milite ha 2 paia di scarponi, 1 paio di scarpe d'uscita, 1 paio di scarpe da ginnastica e 1 paio di ciabatte).

Uffici di compagnia

Verifica della telefonia: l'unità necessita di 3 linee telefoniche con apparecchio + 1 linea di fax (senza apparecchio) + 3 raccordi ADSL per PC. Questo costo è finanziato in parte direttamente dalla Confederazione.

Servizi igienici

La capienza dell'accantonamento deve essere servita da un corretto numero di docce con acqua calda e servizi WC (in particolare la parte gestita dall'Ente Pci poiché i servizi sono senza acqua calda). Si calcola una doccia ogni 10 militi. Gli attuali servizi necessitano inoltre di alcune modifiche (in particolare aggiunta di ripiani e tubolari per le salviette).

Dormitori

Formazione di nuove scaffalature per deposito materiale personale del milite.

Refettori

È necessaria la verifica dello stato dei tavoli, delle panche, delle stoviglie e delle posate (in collaborazione con l'Ente Pci). I tavoli e le panche sono in gran parte vetusti e non più utilizzabili. Si prevede quindi la sostituzione degli stessi con la fornitura di 20 tavoli e 40 panchine che saranno utilizzati anche per manifestazioni al di fuori della Pci.

Lavori di verniciatura

Ritinteggio pareti e pavimenti (dove necessario).

Armadio pulizie

Fornitura di due armadi con materiale di pulizia (scopa, scopino, paletta, strofinacci, ecc.).

Albo

Posa di pannelli metallici quali albi di compagnia.

Preventivo di spesa

L'Esecutivo ha incaricato l'Ufficio tecnico comunale di elaborare un preventivo.

I costi degli interventi sono così riassunti nel preventivo allestito sulla base dei vari preventivi prodotti dalle ditte specializzate e come da standard richiesto da Armasuisse. Si tratta di interventi minimi per rendere la struttura più confortevole anche al soggiorno del milite.

Ricapitolazione costi opere:

1) smontaggio e sgombero in discarica scaffalature e supporti in legno esistenti e pulizia (ev. opere effettuate dal personale UT)	fr. 1'000,00
2) Ampliamento superfici di lavoro con nuovi ripiani acciaio inox	fr. 2'500,00
3) Forno Kombi Steamer 15 vassoi + collegamenti	fr. 16'400,00
4) Frigorifero professionale, 600 lit in acciaio inox	fr. 3'200,00
5) Congelatore professionale, 600 lit in acciaio inox	fr. 3'700,00
6) Armadio per pane, viveri freschi, verifica inventario, ecc.	fr. 1'000,00
7) Lavello inox con di miscelatore e scarico (locale cucina)	fr. 2'500,00
8) Fornitura rastrelliera per fucili (100 pz), posa a carico UT	fr. 2'500,00
9) Fornitura e posa scaffalature metalliche ZIMSA M 3, con ripiani per scarponi (elementi da 1150 mm con 6 ripiani)	fr. 2'400,00
10) Appendiabiti (2 x milite)	fr. 1'000,00
11) Novi tubolari per salviette + dispensatori sapone nei servizi	fr. 1'500,00
12) Fornitura e posa di scaffalature metalliche per zaini e abiti (elementi doppi da 1450 mm con 6 ripiani e stanga porta abiti)	fr. 5'900,00
13) Fornitura e posa pannelli metallici per albi di cucina e entrata	fr. 1'000,00
14) Opere da imbianchino (pareti e soffitti)	fr. 6'500,00
15) Fornitura armadi per pulizia (2 pz) + accessori	fr. 800,00
16) Nuovo arredamento (40 panchine + 20 tavoli)	fr. 8'000,00
17) Imprevisti e diversi (ca. 10 %)	fr. 5'000,00
Totale parziale	fr. 64'900,00
I.V.A. (8 %)	fr. 5'192,00
Totale generale	fr. 70'092,00

Totale arrotondato a

fr. 70'000,00

=====

Il Municipio e l'Amministrazione rimangono a disposizione per eventuali informazioni.

Il Municipio invita quindi il Consiglio comunale a voler risolvere:

- concesso il credito di fr. 70'000.00 per il finanziamento delle opere e degli acquisti necessari ad adeguare il rifugio pubblico comunale di Castel San Pietro;
- la spesa è addebitata al conto investimenti del Comune, al centro di costo della Polizia del fuoco, difesa militare e P.ci;
- il credito sarà considerato decaduto se i lavori non saranno iniziati entro 1 anno dalla sua concessione.

IL MUNICIPIO

allegato: citato

Il presente Messaggio viene demandato per quanto di competenza all'esame della Commissione della gestione.



BLEs, FIT, CAG, 3003 Berna.

Lodevole
Municipio di Castel S. Pietro
6874 Castel S. Pietro

Referenz/Aktenzeichen: 2941 /740.3.2. - Rev
Ihr Zeichen:
Unser Zeichen: CAG
Sachbearbeiter/in: Giammaria Canova
Berna, 01.12.2010

Comune di Castel San Pietro	
Esibito no.	1454
Ricevuto il	8/12/2010
Trasmesso a	VIC, FABIANI
	namo
in data	9/12/2010

Risultato della visita all'accantonamento Pci a Castel S. Pietro del 15.10.2010 Rinnovo della convenzione esistente

Egregio Signor Sindaco,
Egregi Signori Municipali,

In riferimento alla visita dell'accantonamento della truppa avvenuta in data 15.10.2010 con il rappresentante del Vostro comune (Sig. M. Cristinelli), il rappresentante del settore di coordinazione 31 (aiut SM G. Cinus) ed il nostro Sig. G. Canova, Vi trasmettiamo l'attuale situazione, rispettivamente le pendenze che dovranno essere liquidate al più tardi entro il 31.12.2011, affinché il Vostro accantonamento rispetti gli standard di Armasuisse (la pubblicazione è stata consegnata sul posto e vale come strumento base di lavoro).

È doveroso dapprima indicare le seguenti premesse:

- Vista la situazione specifica e geografica nonché la potenzialità della struttura complessiva, il settore di coordinazione 31 è dell'avviso che l'impianto possa, anche in futuro, rientrare nel concetto di stazionamento dell'Esercito, a condizione che vi sia la volontà di risolvere i problemi e vi sia la volontà di investire, al fine di raggiungere gli standard fissati da Armasuisse (edizione 01.12.2004 (f)-01.03.2007 (d)).
- Il presente scritto è indirizzato all'amministrazione comunale di Castel S. Pietro, con copia (Va a) all'Ente Regionale della Protezione civile del Mendrisiotto, in conseguenza agli articoli 4301 e 4302 del Regolamento d'amministrazione 51.003.
- Per i bisogni della truppa (compagnia indipendente) il ritiro e l'utilizzo di una sola parte senza l'altra non è possibile o quantomeno molto limitata. Quindi si impone l'intesa e la coordinazione degli interventi tra i due "proprietari" per risolvere le problematiche indicate sotto.

Giammaria Canova
Viktoriastrasse 85, 3003 Berna
Tel. +41 31 324 80 24, Fax +41 31 324 05 07
giammaria.canova@vtg.admin.ch
www.truppenrechnungswesen.ch

In particolare:

Cucina della truppa (parte comunale)

L'attuale situazione della cucina è abbastanza carente sia dal punto di vista della struttura in generale, come pure dal punto di vista dell'infrastruttura e dell'arredamento interno.

- Si impone l'acquisto dei seguenti apparecchi:
 - Kombi-Steamer, con min 10 (meglio 20) possibilità di inserimento bacinelle + varie bacinelle necessarie,
 - cella frigorifera combinata, 3/4 frigo, 1/4 congelatore (oppure solo cella frigo con un congelatore a baule separato),
- le possibilità di cottura esistenti sono da verificare in modo approfondito in riferimento agli standard armasuisse,
- Verifica e potenziamento superfici di lavoro,
- Installazione piccolo lavandino con dispensatore di sapone e carta (direttive igieniche),
- Verifica/potenziamento ventilazione sulla base dei nuovi apparecchi,
- Verifica/miglioramento del pavimento (igiene e sicurezza),
- Sistemazione griglie di scarico, secondo direttive / nuova disposizione della cucina (scarico dei liquidi dalla pentola direttamente nella griglia e non all'esterno, pendenza min 2%, bordi resistenti e a tenuta stagna),
- Lo stato delle pareti e la pulizia delle stesse non è conforme (o solo parzialmente) alle norme attuali (muffa, vernice, piastrelle, ...),
- Organizzare appendiabiti per il personale di cucina,
- Acquisto di un armadio per il pane, da sistemare nel mag viveri freschi,
- Rivedere / completare l'inventario del materiale di cucina (pentole e apparecchi vari) sulla base della capienza massima dell'accantonamento.
- La finestra deve essere provvista di reti anti-insetti.
- La cucina deve essere provvista di un albo di 1-1.5 m2.

Magazzino viveri freschi / Magazzino viveri conservabili (parte comunale)

- Creazione magazzino viveri freschi con necessari ripiani e scaffalature (attenzione alla portata), uno spazio supplementare per materiale / apparecchi di cucina deve pure essere previsto,
- Creazione magazzino viveri conservabili (MVE, Brenzikofen) con necessari ripiani e scaffalature (attenzione alla portata), con la possibilità di chiusura a chiave.

Magazzino materiale corpo cucina (parte comunale)

- Creazione magazzino materiale di corpo di cucina con necessari ripiani e scaffalature e con la possibilità di chiusura a chiave. (principio del mag viveri conservabili).

Magazzino materiale sensibile (parte comunale)

- Creazione di un magazzino per materiale sensibile + mag mat sgtm (piccolo mat) con necessari ripiani e scaffalature e con la possibilità di chiusura a chiave e rispetto delle norme vigenti in ambito sicurezza.

Magazzino materiale d'impiego (parte comunale) (superficie minima indicativa: 70 m2)

- Il magazzino destinato al materiale d'impiego della cp deve avere l'accesso stradale per mezzo di veicoli pesanti. Inoltre deve contenere i necessari ripiani e scaffalature (attenzione alla portata) e con la possibilità di chiusura a chiave e rispetto delle norme vigenti in ambito sicurezza. L'autorità comunale cerca una soluzione, senza escludere i le strutture civili, e garantisce alla truppa la possibilità di occupazione durante la durata di permanenza della stessa.

Magazzino (deposito) Fucili d'assalto 90 (parte comunale e parte Ente)

- Creare un nuovo deposito per i Fass 90 (la soluzione attuale è obsoleta). Ogni milite presente nell'accantonamento deve avere la possibilità di depositare la propria arma.

Magazzino (deposito) scarpe (parte comunale e parte Ente)

- Creare un nuovo deposito per gli scarponi. Necessità di scaffali a sufficienza per la capienza totale dell'impianto, tenendo presente che ogni milite ha 2 paia di scarponi, 1 paio scarpe d'uscita, 1 paio di scarpe da ginnastica e 1 paio di ciabatte per l'interno.

Uffici di cp (parte comunale)

- Nei locali (definitivi) destinati agli uffici deve essere verificata la problematica legata alla telefonia. L'unità necessita di 1 linea telefonica (con apparecchio) presso il cdt, 2 linee telefoniche (con apparecchio) + 1 linea fax (senza apparecchio) nell'ufficio di cp. Cdt, fur e sgtm hanno inoltre bisogno di un raccordo ADSL per PC. Il proprietario della struttura richiede l'offerta all'installatore di fiducia, invia l'offerta alla Contabilità della Truppa, Viktoriastrasse 85, 3003 Berna. La Confederazione può partecipare fino ad un massimo di 50% ai costi d'installazione. Durante il servizio si dovrà solo procedere alla militarizzazione dei raccordi da parte della truppa (procedura ordinaria).

Servizi igienici / lavabi / docce (parte comunale e parte Ente)

- La situazione attuale è sicuramente da adattare nel rispetto degli standard,
- I servizi devono essere dotati anche di acqua calda (soprattutto per la parte Ente),
- **La capienza massima dell'accantonamento deve essere servita da un corretto numero di docce (anche con acqua calda) e da un corretto numero di WC,**
- Creazione di una superficie di 30 cm di larghezza sopra tutti i lavabi esistenti per il deposito delle borsette da toilette (sfruttare al massimo la lunghezza esistente),
- Montaggio di un tubo sotto i lavabi per poter appendere gli asciugamani. Dove possibile sfruttare anche angoli morti o piccole pareti inutilizzate con dei porta-asciugamani,
- Posa di dispensatori di sapone e distributori di salviette di carta in ogni locale WC,
- Verificare che vi siano sufficienti prese di corrente e specchi.

Dormitori e deposito del materiale personale (parte comunale e parte Ente)

- Eliminazione del 3° materasso, creando spazio supplementare per il deposito del materiale personale,
- Creazione di una scaffalatura di 50 cm di profondità su buona parte dell'altezza del locale (sfruttamento massimo delle pareti),
- Il primo ripiano è montato a ca. 120-125 cm dal suolo con un tubo sulla parte inferiore per poter appendere le uniformi, (possibili soluzioni, secondo foto mostrate); attenzione alla portata !,
- Ogni milite necessita di 50 cm lineari,
- Ogni milite necessita di 4-6 appendiabiti in metallo (di cui 1 pz per il pacchettaggio di base).

Refettori, stoviglie e posate (parte comunale e parte Ente)

- Verificare che l'impianto disponga della quantità sufficiente di tavoli, stoviglie e posate per l'effettivo massimo.

Lavori di verniciatura (soprattutto parte comunale - parte Ente)

- Verificare la necessità di riverniciare i locali (pareti e pavimenti) nei quali la truppa vive e svolge le attività primarie (confort per il milite),

Magazzini di terzi/deposito mat del comune (parte comunale)

- Al fine di poter sfruttare in modo veramente ottimale la volumetria a disposizione (vedi creazione di diversi magazzini) il magazzino messo a disposizione a terzi (carnevale) a nostro modo di vedere dovrebbe essere ubicato altrove (ad esempio concertando lo spazio in fondo all'impianto con il comune). Tale disposizione permetterebbe la creazione di docce supplementari vicino alle esistenti e la creazione, ad es., di un magazzino chiuso.

Armadietti per materiale di pulizia (valido le due parti dell'impianto, cucina compresa)

- Nei locali più utilizzati si devono posare degli armadietti con il materiale di pulizia più utilizzato (es: scopa, scopino, paletta, stracci,)

Albo di cp (zona entrata principale)

- All'entrata principale posare un pannello metallico (min 250 cm x 150 cm) destinato all'albo di compagna.

Informazioni diverse**Acquisto appendiabiti (standard Armasuisse, pag 12)**

Base logistica dell'esercito, Standard mobilio e arredamento
 Signor Walter Maurer
 Wylerstrasse 52
 3003 Bern
 031 324 24 32

Liquidazione materiale dell'esercito (in caso di bisogno)

Signor Urs Säuberli, PO Liquidation Verteidigungsinfrastruktur
 Wychelstrasse 28
 3800 Interlaken
 033 826 67 60
 urs.saeuberli@vtg.admin.ch

In riferimento a quanto discusso durante la visita e a quanto comunicato precedentemente da parte del settore di coordinazione 31 ci permettiamo di sottoporvi una proposta dei futuri termini:

Attività	Chi	A chi / con chi	Termine max
Osservazioni al presente scritto / Idea di manovra / piano orario / priorità dei lavori	Comune	BLEs, Conta Truppa	31.01.2011
Se necessario: ulteriori incontri chiarificatori delle tappe / lavori / dettagli / termini (data da stabilire)	Comune	BLEs, Conta Truppa	30.04.2011
Lavori di ristrutturazione	Comune	BLEs, Conta Truppa	01.05.- 31.10.11
Verifica finale, rilievi definitivi (data da stabilire)	BLEs, Conta Truppa	Comune	30.11.2011
Convenzione definitiva	BLEs, Conta Truppa	Comune	01.01.2012

Ci permettiamo ulteriormente di farvi presente che la Vostra struttura rientra nel concetto di stazionamento dell'Esercito e quindi nella lista degli accantonamenti ufficiali che la truppa deve **prioritariamente usufruire** in caso di servizio. In questo senso siamo tutti tenuti a fare il necessario per disporre degli standard sopraccitati con conseguente convenzione.

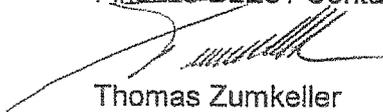
Una decisione negativa nei confronti del militare significherebbe una rinuncia da parte dello stesso ad un'occupazione futura e di conseguenza una mancata entrata a favore del Vostro Comune.

Siamo dell'avviso che un investimento (pensando soprattutto alla cucina) possa venire utile tutto l'anno per attività diverse a livello comunale e regionale (società sportive, feste, ...)

Per ulteriori domande in questo ambito restiamo naturalmente sempre volentieri a Vostra disposizione.

In attesa di un Vostro riscontro in merito, l'occasione ci è gradita per porgervi i nostri più cordiali saluti.

Finanze-BLEs / Contabilità della Truppa



Thomas Zumkeller
Sost Capo Finanze e approvvigionamento fondi



Giannaria Canova
Collaboratore specialista

Va a
Ente Regionale Pci del Mendrisiotto

p c a
Cdo ufficio di coordinazione 3, Altdorf
Settore di coordinazione 31, Altdorf